

# Obličejové solárium

## 834N / 836N / 836 CN / 838N / 838 CN

***efbe-Schott***<sup>®</sup>



NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ (CZ)  
NÁVOD K OBSLUHE A ÚDRŽBE (SK)  
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI (PL)  
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK (HU)  
MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE (RO)

## CZ

Vážený spotřebiteli,

zakoupili jste si výrobek z naší řady domácích elektrospotřebičů. Je naším přáním, aby Vám výrobek dlouho, dobře a spolehlivě sloužil. Při jeho obsluze je nutno dodržovat určité zásady. Je proto ve Vašem vlastním zájmu, abyste pečlivě prostudoval přiložený návod a výrobek obsluhoval podle pokynů v něm uvedených.

**EXIHAND, spol. s r.o. BRNO**

Informace o ostatních výrobcích najdete také na našem webu:

[www.exihand.cz](http://www.exihand.cz) .

## DŮLEŽITÉ INFORMACE

- Před prvním použitím solária, si pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- Před vlastním použitím zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku přístroje odpovídá napětí ve vaší el. síti 230V, 50Hz.
- Solárium je určeno pouze pro domácí užití. Nepoužívejte ji ke komerčním účelům. Není určena pro použití ve venkovních prostorách.
- Přístroj používejte pouze k účelům uvedeným v tomto návodu. Pro jiné použití není určeno.
- Solárium při použití postavte na pevnou rovnou plochu. Přístroj musí být vzdálen od stěn nebo hořlavých předmětů alespoň 45 cm.
- Solárium nepoužívejte v koupelně, ve sprše nebo v jiných mokřích či vlhkých prostorách.
- Děti a osoby mentálně nebo jinak postižené, si nemusí vždy uvědomovat nebezpečí spojená se zacházením s el. spotřebiči, proto nesmějí přístroj ovládat bez dozoru odpovědné osoby.
- Nikdy nenechávejte solárium zapnuto bez dozoru. Obzvláště dávejte pozor v přítomnosti dětí, dbejte, aby si s přístrojem nehrály.
- Při prohřívání obličeje mějte používejte přibalené brýle.
- Trubice jsou během použití horké. Nedotýkejte se jich.
- Zapnutý přístroj ničím nezakrývejte, vzniká riziko požáru.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti zdroje tepla.
- Přívodní kabel nesmí být veden přes ostrou hranu a nesmí se dotýkat horkých předmětů.
- Pravidelně kontrolujte stav solária a jeho přívodního kabelu. Při zjištění poškození solária nebo přívodního kabelu ho nepoužívejte. Zjištěné vady neopravujte sami, svěřte je odbornému servisu.
- Přístroj nevystavujte větším nárazům.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin, ani při čištění.
- Před čištěním solária jej odpojte od el. sítě a nechte ji vychladnout.
- Přístroj uchovávejte na suchém místě a před uložením jej nechte vychladnout.
- Přístroj nezavěšujte za přívodní kabel na stěnu a neposunujte jej tahem za něj. Přívodní kabel neomotávejte okolo přístroje.
- Některé materiály mohou po ozáření vyblednout např. obrazy, fotografie, proto je odstraňte z dosahu přístroje a jeho UV záření.
- Okamžitě vyhledejte lékaře, pokud se po opalování objeví neustupující otoky, bolestivá místa na kůži nebo se změní pigmentové skvrny.
- Nikdy nepoužívejte horské slunce ve stejný den, kdy se opalujete na přímém slunci.

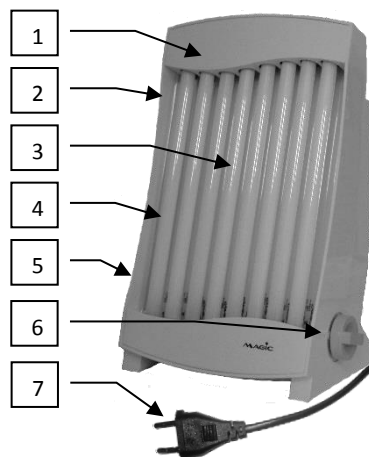
- Dodržujte maximální doporučenou dobu opalování, intervaly mezi cykly a minimální doporučenou vzdálenost od přístroje.
- Nechráněné oči mohou být podrážděné a v některých případech (např. po operaci šedého zákalu) může přehnané ozáření poškodit sítnici. Po několika nechráněných ozářeních se může vytvořit šedý zákal.
- Jedinci zvláště citliví na UV záření, lidé užívající léky nebo jiné léčivé přípravky (masti...) by měli při opalování dbát na tyto bezpečnostní opatření:
  - vždy používat dodané ochranné brýle,
  - před opalováním ani v jeho průběhu nepoužívat žádné léčivé přípravky,
  - neopalovat se, pokud berete léky, které ovlivňují citlivost na UV záření, v případě pochybností se poradit s lékařem,
  - dodržovat minimální odstup 48 hodin mezi prvním a druhým opalovacím cyklem.
- Pokožka může na přehnané opalování reagovat spálením, přehnané často opakované opalování na slunci nebo horským sluncem může vést k předčasnému stárnutí kůže a ke zvýšenému riziku vzniku rakoviny kůže.
- UV záření slunce nebo UV přístrojů může vyvolat poškození kůže nebo očí. Tento biologický účinek je závislý na kvalitě a kvantitě záření a také na individuální citlivosti kůže a očí.
- Horské slunce nesmí používat osoby obzvláště citlivé na UV záření nebo osoby s rakovinou kůže.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Celkový příkon (834 / 836 / 838):	75W / 105W / 150W
Počet trubic (834 / 836 / 838):	4 / 6 / 8
Časový spínač:	0-30 minut
Rozměry (š x v x h):	26 x 34 x 18 cm

1. horní kryt
2. madlo pro přenášení na zadní straně
3. Trubice
4. Reflektor
5. paměťové knoflíky
6. časový spínač
7. přívodní kabel

ochranné brýle

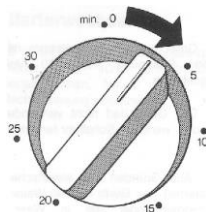


## POSTAVENÍ PŘÍSTROJE

Postavte přístroj na stůl ve vhodné výšce.

## ZAPNUTÍ PŘÍSTROJE

Přístroj připojte do zásuvky.  
Otočným knoflíkem časového spínače,  
na pravé straně přístroje, nastavte  
zvolenou dobu opalování.



## TRUBICE UV-A COLOUR (pouze typy 836 CN a 838 CN)

Obličejová solária 836 CN a 838 CN jsou vybaveny trubicemi UVA-Colour, polovinou trubic s modrou a polovinou trubic s růžovou barvou světla. Tyto trubice kromě opalování pokožky svým světlem pozitivně působí na Vaše tělo a zdraví.

**Modrá** = relaxační, má pozitivní vliv na krevní tlak a puls, stimuluje vstřebávání kyslíku a snižuje stresové napětí.

**Růžová** = povzbuzující, má pozitivní vliv na imunitní systém a dává pozitivní energii

**.Je nutno mít však na paměti, že reakce kůže na sluneční záření je u každého člověka individuální.**

## TYPY KŮŽE A DOBA OPALOVÁNÍ

Každý z nás má své zkušenosti s opalováním na přírodním slunci a stejné reakce těla může očekávat i při opalování horským sluncem. Komu nevadí delší pobyt na přímém slunci, většinou se rychleji opálí i u horského slunce. Naopak kdo se velmi špatně opaluje na přímém slunci, má i při opalování horským sluncem menší vyhlídky na úspěch.

## TABULKA ROZDĚLENÍ JEDNOTLIVÝCH TYPŮ

Typ pokožky	reakce pokožky a etnické přiřazení
I	vždy velmi rychlé spálení, velmi malé nebo žádné opálení i při opakovaném opalování – keltský typ
II	časté spálení, větší opálení až po opakovaných opalovacích cyklech, světlá kůže – evropský typ
III	občasné spálení, postupné opálení po opakovaných opalovacích cyklech, tmavá kůže – evropský typ
IV	velmi zřídka dojde ke spálení, rychlé a zřetelné opálení – středozevní

Použití solária je doporučeno osobám s pokožkou II, III nebo IV typu.

Lidé s pokožkou typu I nejsou schopni se normálně opálit a to ani na přírodním slunci ani při použití solária. Tyto osoby by měly případné opalování vždy konzultovat s lékařem.

Správná délka opalování horským sluncem by měla být vždy vámi volena podle Vašich zkušeností s opalováním na přírodním slunci. Doporučené doby opalování solářiemi podle typu kůže najdete v následujících tabulkách

**Typ 834 – minimální odstup od solária 5cm - Program opalování**

Typ kůže		II	III	IV	
1. opalování	Odstup mezi jednotlivými opalovacími cykly musí činit minimálně 48 hodin	10	10	10	Min.
2. opalování		11	12	13	Min.
3. opalování		13	15	16	Min.
4. opalování		14	17	20	Min.
5. opalování		16	19	23	Min.
6. opalování		17	21	26	Min.
7. opalování		18	24	29	Min.
8. opalování		20	26	32	Min.
9. opalování		21	28	36	Min.
10. opalování		22	31	39	Min.
11. opalování		24	33	42	Min.
12. opalování		25	35	45	Min.
Počáteční doba opalování: počáteční dávka		10 = 100 J/m <sup>2</sup>	10 = 100 J/m <sup>2</sup>	10 = 100 J/m <sup>2</sup>	Min.
Nejvyšší doba opalování konečná dávka		25 = 250 J/m <sup>2</sup>	35 = 350 J/m <sup>2</sup>	45 = 450 J/m <sup>2</sup>	Min.
Max. Počet opalovacích cyklů ročně		60	43	33	Min.
Roční dávka		15	15	15	kJ/m <sup>2</sup>

**Typ 836 N – minimální odstup od solária 5cm - Program opalování**

Typ kůže		II	III	IV	
1. opalování	Odstup mezi jednotlivými opalovacími cykly musí činit minimálně 48 hodin	7	7	7	Min.
2. opalování		8	9	9	Min.
3. opalování		9	10	12	Min.
4. opalování		10	12	14	Min.
5. opalování		11	13	16	Min.
6. opalování		12	15	18	Min.
7. opalování		13	17	21	Min.
8. opalování		14	18	23	Min.
9. opalování		15	20	25	Min.
10. opalování		16	21	27	Min.
11. opalování		17	23	30	Min.
12. opalování		18	25	32	Min.
Počáteční doba opalování: počáteční dávka		7 = 100 J/m2	7 = 100 J/m2	7 = 100 J/m2	Min.
Nejvyšší doba opalování konečná dávka		18 = 250 J/m2	25 = 350 J/m2	32 = 450 J/m2	Min.
Max. počet opalovacích cyklů ročně		60	43	33	Min.
Roční dávka		15	15	15	kJ/m2

**Typ 838 N – minimální odstup od solária 10cm - Program opalování**

Typ kůže		II	III	IV	
1. opalování	Odstup mezi jednotlivými opalovacími cykly musí činit minimálně 48 hodin	6	6	6	Min.
2. opalování		7	8	9	Min.
3. opalování		8	9	11	Min.
4. opalování		9	11	13	Min.
5. opalování		10	12	15	Min.
6. opalování		11	14	17	Min.
7. opalování		12	15	19	Min.
8. opalování		13	17	21	Min.
9. opalování		14	18	23	Min.
10. opalování		14	20	25	Min.
11. opalování		15	21	27	Min.
12. opalování		16	23	29	Min.
Počáteční doba opalování: počáteční dávka		6 = 100 J/m <sup>2</sup>	6 = 100 J/m <sup>2</sup>	6 = 100 J/m <sup>2</sup>	Min.
Nejvyšší doba opalování konečná dávka		16 = 250 J/m <sup>2</sup>	23 = 350 J/m <sup>2</sup>	29 = 450 J/m <sup>2</sup>	Min.
Max. počet opalovacích cyklů ročně		60	43	33	Min.
Maximální roční dávka		15	15	15	kJ/m <sup>2</sup>

**PAMĚŤOVÉ KNOFLÍKY**

Počet opalovacích cyklů je možno evidovat a kontrolovat pomocí 4 otočných paměťových knoflíků na levé straně přístroje. Pro každého z uživatelů je určen jeden otočný knoflík.

Po každém opalování si uživatel nastaví počet opalování o jeden vyšší.

**POKYNY K OPALOVÁNÍ**

Pro opalování obličeje a vrchní části těla je třeba zvolit výšku sedu tak, aby se hlava nacházela v horní polovině ozařovací plochy.

Lehkým otočením hlavy doleva a doprava v průběhu opalování dosáhnete rovnoměrného opálení obličeje

Trubice přístroje jsou mírně teplé. Bez nebezpečí se jich můžete dotknout.



## VÝMĚNA TRUBIC

Ne vždy musí být vada v trubici, vadný může být i startér. Jednodušší, než ihned měnit trubici je vyměnit startér za jiný v přístroji. Pokud i nadále trubice nesvítí je na místě její výměna.

Při výměně trubic postupujte následujícím způsobem:

1. Vyšroubujte všechny 4 šrouby na zadní straně přístroje. Sejměte z přední strany oba kryty trubic, horní i dolní. Vadnou trubici pootočte o 90° a poté ji vyjměte z úchytů.
2. Při nasazování nové trubice nasadte trubici do dolního úchytu a poté ji zasuněte do horního úchytu. Trubicí pootočte o 90°, aby měla kontakt.
3. Nasadte zpět oba kryty a připevněte je šrouby. Přístroj zapněte a zkontrolujte, zda všechny trubice září. Pokud ne, nesvítící trubici pomalu pootočte až získá kontakt a rozsvítí se.

## VÝMĚNA STARTÉRU

Na zadní straně přístroje je umístěna řada startérů. Startér vyjmete pootočením doleva. Nový startér zajistíte po vložení pootočením doprava.

## VADNÉ TRUBICE

Vadné trubice obsahují různé specifických příměsí, a proto nepatří do domácího odpadu. Vadné trubice odevzdejte u elektroprodejců zářivkových trubic nebo na místě určeném pro zvláštní odpad např. ve sběrných dvorech.

**Prosím dbejte těchto pokynů!**

## ČIŠTĚNÍ ÚDRŽBA A OPRAVY

Přístroj nepotřebuje pravidelný servis, mimo běžného čištění.

Před čištěním vždy přístroj odpojte od el. sítě a nechte minimálně 15 minut vychladnout.

Trubice a reflektor pravidelně čistěte od prachu suchou utěrkou. Obal přístroje můžete čistit vlhkou, ne mokrou, houbou s čistícím prostředkem.

### **Pozor!**

Pokud se trubice po zapnutí nerozsvítí, zkuste trubici lehce pootočit doprava nebo doleva viz kapitola výměna trubic. Zprovoznění výrobku s nesvitícími ale přesto funkčními trubicemi není předmětem záruky. Toto zprovoznění je placenou opravou.

Výrobek neprovozujte s poškozeným přívodním kabelem. Jeho výměnu svěřte odbornému servisu nebo dodavateli z důvodu zamezení možného vzniku úrazu el. proudem.

Při předání přístroje jiné osobě ji vždy předejte i tento návod k obsluze.

### **Náhradní trubice**

Pro typy 834 – 838 N: UV-A trubice typ Cleo, 15W, 29 cm

Pro typy 834CN – 838CN: UV-A trubice Cosmolux S, 15 W, 29 cm  
pink(růžová) 17009, modrá (blue) 10009

## EKOLOGICKY VHODNÁ LIKVIDACE

Obalový materiál (obal výrobku) i jeho jednotlivé části jsou označeny symboly materiálů, ze kterých jsou tyto části obalu vyrobeny.

Obalový materiál je možné podle těchto symbolů třídit poté odevzdat ve sběrných střediscích k opětovnému využití (recyklaci).

Nevyhazujte jej do běžného odpadu!!!

Konvici po ukončení své životnosti předejte k likvidaci do recyklačních středisek k tomu určených.

Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučujeme po odpojení přívodního kabelu od elektrické sítě jeho odříznutí. Přístroj tak bude nepoužitelný.

Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, na které je možné se obrátit.

### **Distributor:**

**EXIHAND spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel/fax: +420 545 213 738, 740

e-mail : info@exihand.cz

**www.exihand.cz**

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Dodavatel na výrobek poskytuje záruku v délce 24 měsíců ode dne prodeje konečnému spotřebiteli.
2. Záruka se vztahuje pouze na vady vzniklé prokazatelně následkem vadného materiálu, chybné konstrukce nebo špatného provedení při výrobě.
3. Záruka se nevztahuje na vady způsobené kupujícím:
  - při dopravě
  - mechanickým poškozením (např. upadnutím spotřebiče)
  - nevhodnou a neodbornou instalací a obsluhou v rozporu s návodem k obsluze
  - nevhodným použitím v rozporu s návodem k obsluze
  - připojením spotřebiče k síti s jiným napětím a kmitočtem než je na spotřebiči uvedeno nebo k vadné elektrické instalaci
  - zásahem do spotřebiče v průběhu záruční doby
  - nedostatečným a chybným ošetřováním
4. Záruka zcela zaniká:
  - při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
  - při provádění oprav a úprav spotřebiče osobou jinou než autorizovaným servisem
5. Pro uplatnění záruky je nutné předložit řádně vyplněný záruční list s vyznačeným datem prodeje, opatřený razítkem prodejny a podpisem prodejce doplněný popisem vady.

### !!! DŮLEŽITÉ !!!

Některé Vámi zjištěné vady mohou být vadami zákaznickými a proto ještě než výrobek odešlete nebo odnesete na reklamaci, kontaktujte obchodníka, u něhož jste výrobek zakoupili nebo telefonní linku pro zákazníky +420 545 213 738, 740.

Záruční opravy zajišťuje firma:

**EXIHAND, spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel./fax : +420 545 213 738, 740

e-mail: [reklamace@exihand.cz](mailto:reklamace@exihand.cz)

**SK**

Vážený spotrebiteľ,

zakúpili ste produkt z nášho sortimentu elektrických spotrebičov pre domácnosť. Je naším želaním, aby vám produkt slúžil dlho, dobre a spoľahlivo. Pri prevádzke sa musia dodržiavať určité zásady. Je preto vo vašom vlastnom záujme starostlivo preštudovať priložený návod a výrobok obsluhovať podľa pokynov v ňom uvedených.

**EXIHAND, spol. s r.o. BRNO**

Informácie o iných produktoch možno nájsť aj na našej webovej stránke:

[www.exihand.cz](http://www.exihand.cz)

## DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

- Pred prvým použitím solária si pozorne prečítajte návod na použitie.
- Pred vlastným použitím skontrolujte, či napätie na typovom štítku prístroja zodpovedá napätiu vo vašej el. sieti 230V, 50Hz.
- Solárium je určené len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na komerčné účely. Nie je určené na použitie vo vonkajších priestoroch.
- Prístroj používajte len na účely uvedené v tomto návode. Na iné použitie nie je určené.
- Solárium pri použití postavte na pevnú a rovnú plochu. Prístroj musí byť vzdialený najmenej 45 cm od stien alebo horľavých predmetov.
- Nepoužívajte solárium v kúpeľni, vo sprche alebo v iných mokrých či vlhkých priestoroch.
- Deti a osoby s mentálnym alebo iným postihnutím, si nemusia vždy uvedomovať nebezpečenstvá spojené so zaobchádzaním s el. spotrebičmi, preto nesmú prístroj ovládať bez dozoru zodpovednej osoby.
- Nikdy nenechávajte solárium zapnuté bez dozoru. Buďte zvlášť opatrný v prítomnosti detí, dbajte na to, aby sa s prístrojom nehrali.
- Pri slnení vždy používajte ochranné okuliare dodané spolu so zariadením.
- Žiarivky sú počas používania horúce. Nedotýkajte sa ich.
- Zapnutý prístroj ničím nezakrývajte, riziko požiaru.
- Nepoužívajte prístroj blízko zdroja tepla.
- Napájací kábel sa nesmie dotýkať ostrého okraja a nesmie sa dotýkať horúcich predmetov.
- Pravidelne kontrolujte stav solária a jeho prívodného kábla. Ak sa zistí poškodenie solária alebo prívodného kábla, nepoužívajte ho. Neopravujte zistené defekty sami, nechajte opravu na špecializovanom servise.
- Prístroj nevystavujte väčším nárazom.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín, ani počas čistenia.
- Vždy pred čistením zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť.
- Prístroj uchovávajte na suchom mieste a pred uložením nechajte vychladnúť.
- Prístroj nevešajte za prívodný kábel na stenu a neposúvajte ho ťahom za nej. Prívodný kábel neotáčajte okolo prístroja.
- Niektoré materiály môžu po ožiarení vyblednúť napr. obrazy, fotografie, a preto ich odstráňte z dosahu prístroja a jeho UV žiarenia.
- Ihneď vyhľadajte lekára, ak sa po opaľovaní objavia pretrvávajúce opuchy, bolestivé miesta na koži alebo sa zmenia pigmentové škvrny.
- Nikdy nepoužívajte horské slnko v ten istý deň, kedy sa opaľujete na priamom slnku.

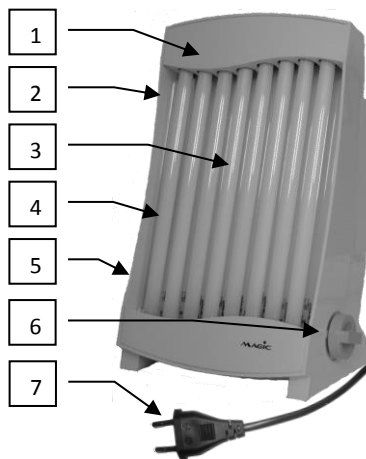
- Dodržujte maximálnu odporúčanú dobu opaľovania, intervaly medzi cyklami a minimálnu odporúčanú vzdialenosť od prístroja.
- Nechránené oči môžu byť podráždené a v niektorých prípadoch (napr. po operácii sivého zákalu) môže prehnané ožiarenie poškodiť sietnicu. Po niekoľkých nechránených ožiarení sa môže vytvoriť sivý zákal.
- Jedinci zvlášť citliví na UV žiarenie, ľudia užívajúci lieky alebo iné liečivé prípravky (maste...) by mali pri opaľovaní dbať na tieto bezpečnostné opatrenia:
  - vždy používať dodané ochranné okuliare,
  - pred opaľovaním ani v jeho priebehu nepoužívať žiadne liečivé prípravky,
  - neopaľovať sa, ak beriete lieky, ktoré ovplyvňujú citlivosť na UV žiarenie, v prípade pochybností sa poradiť s lekárom,
  - dodržiavať minimálne odstup 48 hodín medzi prvým a druhým opaľovacím cyklom
- Pokožka môže na prehnané opaľovanie reagovať spálením, prehnané často opakované opaľovanie na slnku alebo horským slnkom môže viesť k predčasnému starnutiu kože a k zvýšenému riziku vzniku rakoviny kože.
- UV žiarenie slnka alebo UV prístrojov môže spôsobiť poškodenie kože alebo očí. Tento biologický účinok je závislý na kvalite a kvantite žiarenia a tiež na individuálnej citlivosti kože a očí.
- Horské slnko nesmú používať osoby obzvlášť citlivé na UV žiarenie alebo osoby s rakovinou kože.

## TECHNICKÁ DATA

Celkový príkon (834 / 836 / 838):	75W / 105W / 150W
Počet žiarivek (834 / 836 / 838):	4 / 6 / 8
Časový spínač:	0-30 minút
Rozmery (š x v x h):	26 x 34 x 18 cm

1. Horný kryt
2. Madlo pre prenášanie na zadnej strane
3. Žiarivky
4. Reflektor
5. Pamäťové gombíky
6. Časový spínač
7. Prívodný kábel

ochranné okuliare

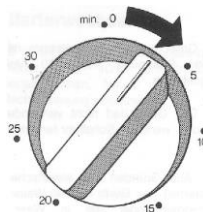


## POSTAVENIE PRÍSTROJA

Postavte prístroj na stôl vo vhodnej výške.

## ZAPNUTIE PRÍSTROJA

Prístroj pripojte do zásuvky.  
Otočným gombíkom časového spínača,  
na pravej strane prístroja, nastavte  
zvolenú dobu opaľovania.



## ŽIARIVKY UV-A COLOUR (len pre typy 836 CN a 838 CN)

Tvárová solária 836 CN a 838 CN sú vybavené žiarivkami UV-A Colour, polovicou trubíc s modrou a polovicou trubíc s ružovou farbou svetla. Tieto trubice okrem opaľovania pokožky svojím svetlom pozitívne pôsobia na Vaše telo a zdravie.

**Modrá** = relaxačná, má pozitívny vplyv na krvný tlak a pulz, stimuluje vstrebávanie kyslíka a znižuje stresové napätie.

**Ružová** = povzbudzujúca, má pozitívny vplyv na imunitný systém a dáva pozitívnu energiu.

**Treba mať však na pamäti, že reakcia kože na slnečné žiarenie je u každého človeka individuálna.**

## TYPY KOŽE A DOBA OPAĽOVANIA

Každý z nás má svoje skúsenosti s opaľovaním na prírodnom slnku a rovnaké reakcie tela môže očakávať aj pri opaľovaní horským slnkom. Komu nevaďí dlhší pobyt na priamom slnku, väčšinou sa rýchlejšie opáli aj pri horskom slnku. Naopak, kto sa veľmi zle opaľuje na priamom slnku, má aj pri opaľovaní horským slnkom menšie vyhliadky na úspech.

## TABUĽKA ROZDELENIA JEDNOTLIVÝCH TYPOV

Typ pokožky	reakcie pokožky a etnické priradenie
I	vždy veľmi rýchle spálenie, veľmi malé alebo žiadne opálenie aj pri opakovanom opaľovaní – keltský typ
II	časté spálenie, väčší opálenie až po opakovaných opaľovacích cykloch, svetlá koža - európsky typ
III	občasné spálenie, postupné opálenie po opakovaných opaľovacích cykloch, tmavá koža - európsky typ
IV	veľmi zriedka dôjde k spáleniu, rýchle a zreteľné opálenie - stredozemný typ

Použitie solária je odporúčané osobám s pokožkou II, III alebo IV typu.

Ľudia s pokožkou typu I nie sú schopní sa normálne opáliť a to ani na prírodnom slnku ani pri použití solária. Tieto osoby by mali prípadné opaľovanie vždy konzultovať s lekárom.

Správna dĺžka opaľovania horským slnkom by mala byť vždy volená podľa Vašich skúseností s opaľovaním na prírodnom slnku. Odporúčané doby opaľovania soláriom podľa typu kože nájdete v nasledujúcich tabulkách.

**Typ 834 – minimálny odstup od solária 5cm - Program opaľovania**

Typ pokožky		II	III	IV	
1. opaľovanie	Medzi jednotlivými opaľovacími cyklami doprajte svojej pokožke oddych aspoň 48 hodín	10	10	10	Min.
2. opaľovanie		11	12	13	Min.
3. opaľovanie		13	15	16	Min.
4. opaľovanie		14	17	20	Min.
5. opaľovanie		16	19	23	Min.
6. opaľovanie		17	21	26	Min.
7. opaľovanie		18	24	29	Min.
8. opaľovanie		20	26	32	Min.
9. opaľovanie		21	28	36	Min.
10. opaľovanie		22	31	39	Min.
11. opaľovanie		24	33	42	Min.
12. opaľovanie		25	35	45	Min.
Počiatočná doba opaľovania: počiatočná dávka		10 = 100 J/m <sup>2</sup>	10 = 100 J/m <sup>2</sup>	10 = 100 J/m <sup>2</sup>	Min.
Najvyššia doba opaľovania: konečná dávka		25 = 250 J/m <sup>2</sup>	35 = 350 J/m <sup>2</sup>	45 = 450 J/m <sup>2</sup>	Min.
Max. počet opaľovacích cyklov ročne		60	43	33	Min.
Maximálna ročná dávka		15	15	15	kJ/m <sup>2</sup>



**Typ 836 N – minimálny odstup od solária 5cm - Program opaľovania**

Typ pokožky		II	III	IV	
1. opaľovanie	Medzi jednotlivými opaľovacími cyklami doprajte svojej pokožke oddych aspoň 48 hodín	7	7	7	Min.
2. opaľovanie		8	9	9	Min.
3. opaľovanie		9	10	12	Min.
4. opaľovanie		10	12	14	Min.
5. opaľovanie		11	13	16	Min.
6. opaľovanie		12	15	18	Min.
7. opaľovanie		13	17	21	Min.
8. opaľovanie		14	18	23	Min.
9. opaľovanie		15	20	25	Min.
10. opaľovanie		16	21	27	Min.
11. opaľovanie		17	23	30	Min.
12. opaľovanie		18	25	32	Min.
Počiatočná doba opaľovania: počiatočná dávka		7 = 100 J/m <sup>2</sup>	7 = 100 J/m <sup>2</sup>	7 = 100 J/m <sup>2</sup>	Min.
Najvyššia doba opaľovania: konečná dávka		18 = 250 J/m <sup>2</sup>	25 = 350 J/m <sup>2</sup>	32 = 450 J/m <sup>2</sup>	Min.
Max. počet opaľovacích cyklov ročne		60	43	33	Min.
Maximálna ročná dávka		15	15	15	kJ/m <sup>2</sup>

**Typ 838 N – minimálny odstup od solária 10cm - Program opaľovania**

Typ pokožky		II	III	IV	
1. opaľovanie	Medzi jednotlivými opaľovacími cyklami doprajte svojej pokožke oddych aspoň 48 hodín	6	6	6	Min.
2. opaľovanie		7	8	9	Min.
3. opaľovanie		8	9	11	Min.
4. opaľovanie		9	11	13	Min.
5. opaľovanie		10	12	15	Min.
6. opaľovanie		11	14	17	Min.
7. opaľovanie		12	15	19	Min.
8. opaľovanie		13	17	21	Min.
9. opaľovanie		14	18	23	Min.
10. opaľovanie		14	20	25	Min.
11. opaľovanie		15	21	27	Min.
12. opaľovanie		16	23	29	Min.
Počiatočná doba opaľovania: počiatočná dávka		6 = 100 J/m <sup>2</sup>	6 = 100 J/m <sup>2</sup>	6 = 100 J/m <sup>2</sup>	Min.
Najvyššia doba opaľovania: konečná dávka		16 = 250 J/m <sup>2</sup>	23 = 350 J/m <sup>2</sup>	29 = 450 J/m <sup>2</sup>	Min.
Max. počet opaľovacích cyklov ročne		60	43	33	Min.
Maximálna ročná dávka		15	15	15	kJ/m <sup>2</sup>

**PAMÄŤOVÉ GOMBÍKY**

Počet opaľovacích cyklov sa môže evidovať a kontrolovať pomocou 4 otočných pamäťových gombíkov na ľavej strane prístroja. Pre každého z užívateľov je určený jeden otočný gombík.  
Po každom opaľovaní si užívateľ nastaví počet slnení o jeden vyšší.

**POKYNY K OPAL'OVANIU**

Pre opaľovanie tváre a vrchnej časti tela je potrebné zvoliť výšku sedu tak, aby sa hlava nachádzala v hornej polovici ožarovacie plochy.

Ľahkým otočením hlavy doľava a doprava v priebehu opaľovania dosiahnete rovnomerného opálenia tváre.

Žiarivky prístroja sú mierne teplé. Bez nebezpečenstva sa ich môžete dotknúť.

## VÝMENA ŽIARIVEK

Nie vždy musí byť vada v žiarivke, chybný môže byť aj štartér. Jednoduchšie, než aby sa ihneď menila žiarivka je vymeniť v prístroji štartér za iný. Ak aj naďalej žiarivka nesvieti je na mieste jej výmena.

Pri výmene žiarivek postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Vyskrutkujte všetky 4 skrutky na zadnej strane prístroja. Odstráňte z prednej strany oba kryty žiarivek, horný i dolný. Chybnú žiarivku pootočte o 90 ° a potom ju vyberte z úchyto.
2. Pri nasadzovaní novej žiarivky nasadte žiarivku do dolného úchyty a potom ju zasunite do horného úchyty. Žiarivkou pootočte o 90 °, aby mala kontakt.
3. Nasadte späť oba kryty a pripevnite ich skrutkami. Prístroj zapnite a skontrolujte, či všetky žiarivky žiari. Ak nie, nesvietiacu žiarivku pomaly otáčajte až získa kontakt a rozsvieti sa.

## VÝMENA ŠTARTÉRA

Na zadnej strane prístroja je umiestnený rad štartérov. Štartér vyberiete pootočením doľava. Nový štartér zaistíte po vložení pootočením doprava.

## VADNÉ ŽIARIVKY

Chybné žiarivky obsahujú rôzne špecifické prímеси a preto nepatria do domáceho odpadu. Chybné žiarivky odovzdajte u elektro predajcov žiarivkových trubíc alebo na mieste určenom pre zvláštny odpad napr. v zberných dvoroch.

**Prosím dbajte týchto pokynov!**

## ČISTENIE, ÚDRŽBA A OPRAVY

Prístroj nepotrebuje pravidelný servis, okrem bežného čistenia.

Pred čistením vždy odpojte prístroj od el. siete a nechajte vychladnúť aspoň 15 minút.

Žiarivky a reflektor sa pravidelne čistia od prachu suchou utierkou. Vonkajšok prístroja môžete čistiť navlhčenou tkaninou, nie mokrou, alebo hubou s čistiacim prostriedkom.

### Pozor!

Ak sa žiarivka po zapnutí nerozsvieti, skúste pootočiť žiarivkou doprava alebo doľava (pozri VÝMENA ŽIARIVIEK). Sprevádzkovanie prístroja s nesvitíciemi, ale napriek tomu funkčnými žiarivkami nie je predmetom záruky. Toto sprevádzkovanie je platenou opravou.

Výrobok neprevádzkujte s poškodeným prívodným káblom. Jeho výmenu zverte odbornému servisu alebo dodávateľom z dôvodu zamedzenia možného vzniku úrazu el. prúdom.

Pri odovzdaní prístroja inej osobe ju vždy odovzdajte aj tento návod na obsluhu.

### Náhradné žiarivky

Pre typy 834 – 838 N: UV-A žiarivky typ Cleo, 15W, 29 cm

Pre typy 834CN – 838CN: UV-A žiarivky Cosmolux S, 15 W, 29 cm  
ružová (pink) 17009, modrá (blue) 10009

## EKOLOGICKY VHODNÁ LIKVIDÁCIA

Obalový materiál (balenie výrobku) a ich časti sú označené symbolmi materiálov, z ktorých sú tieto časti obalu vyrobené.

Obalový materiál sa potom môže triediť podľa týchto symbolov v zberných centrách na opakované použitie (recykláciu).

Nelikvidujte ho v normálnom odpade!!!

Po skončení životnosti zariadenia odovzdajte spotrebič na likvidáciu do recyklačného strediska.

Ak má byť spotrebič trvale vyradený, odporúča sa po odpojení od napájacieho zdroja zo siete odrezať prívodnú šnúru.

Zariadenie tak bude nepoužiteľné.

Informujte sa prosím u Vašej obecnej správy o recyklačnom stredisku, ktoré je možné kontaktovať.

Distribútor:

**EXIHAND spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO, CZ

tel/fax: +420 545 213 738, 740

e-mail : [info@exihand.cz](mailto:info@exihand.cz)

[www.exihand.cz](http://www.exihand.cz)

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Dodávateľ poskytne záruku na tovar 24 mesiacov od dátumu predaja konečnému spotrebiteľovi.
2. Záruka sa vzťahuje len na vady vyplývajúce z chybného materiálu, chybnej konštrukcie alebo zlého dizajnu vo výrobe.
3. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené kupujúcim:
  - počas prepravy
  - mechanickým poškodením (napr. pádom spotrebiča)
  - nevhodnou a neodbornou inštaláciou a prevádzkou v rozpore s návodom na obsluhu
  - nesprávnym použitím v rozpore s návodom na obsluhu
  - pripojením spotrebiča k elektrickej sieti s rôznym napätím a frekvenciou, než je uvedené na spotrebiči alebo k chybnej elektrickej inštalácii
  - zásahom do spotrebiča počas záručnej doby
  - nedostatočnou a nesprávnou starostlivosťou
4. Záruka úplne zaniká:
  - pri používaní spotrebiča inak ako v domácnosti
  - pri vykonávaní opráv a úprav spotrebiča osobou, ktorá nie je autorizovaným servisom
5. Aby bolo možné uplatniť záruku, je potrebné predložiť riadne vyplnený záručný list s vyznačeným dátumom predaja, opatrené pečiatkou predajne a podpisom predávajúceho spolu s popisom vady.

### !!! DÔLEŽITÉ !!!

Niektoré vady, ktoré ste zistili, môžu byť chybami zákazníka, a preto pred tým, ako odošlete alebo odnesiete produkt na reklamáciu, sa najprv obráťte na obchodníka, u ktorého ste zakúpili produkt alebo zákaznícku telefónnu linku +420 545 213 738, 740.

Záručné opravy poskytuje spoločnosť:

**EXIHAND, spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO, CZ

tel./fax : +420 545 213 738, 740

e-mail: [reklamace@exihand.cz](mailto:reklamace@exihand.cz)

**PL**

Szanowni Użytkownicy,

zakupili Państwo produkt z naszej serii elektrycznych urządzeń AGD. Pragniemy, aby wyrób ten służył Państwu długo, dobrze i niezawodnie. Przy jego obsłudze należy przestrzegać określonych zasad. Dlatego w Państwa interesie jest szczegółowe zapoznanie się z dołączoną instrukcją produktu oraz jego użytkowanie zgodnie z zawartymi w niej zaleceniami.

**EXIHAND, spol. s r.o. BRNO**

Informacje o pozostałych wyrobach znajdują Państwo na naszej stronie internetowej:

[www.exihand.cz](http://www.exihand.cz)

## WAŻNE INFORMACJE

- Przed pierwszym użyciem należy się dokładnie zapoznać z instrukcją obsługi.
- Prosimy sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem w Państwa sieci: 230V, 50Hz. Solarium przeznaczone jest jedynie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych. Nie jest przeznaczone do użycia na zewnątrz poza pomieszczeniami.
- Urządzenia należy używać jedynie do celów określonych w tej instrukcji. Nie jest ono przeznaczone do innego użycia.
- Korzystając z solarium, należy postawić je na stabilnej i równej powierzchni. Urządzenie musi być oddalone o co najmniej 45 cm od ścian i łatwopalnych przedmiotów.
- Solarium nie wolno używać w łazience, pod prysznicem lub w innych mokrych lub wilgotnych pomieszczeniach.
- Dzieci oraz osoby niepełnosprawne umysłowo nie zawsze mogą sobie uświadamiać zagrożenia związane z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, dlatego nie powinny używać urządzenia bez nadzoru odpowiedzialnej osoby.
- Włączonego solarium nie wolno pozostawiać bez nadzoru. Należy zwrócić szczególną uwagę w obecności dzieci i dbać, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Podczas ogrzewania twarzy należy używać dołączonych do urządzenia okularów.
- W trakcie pracy urządzenia świetlówki są gorące. Nie dotykać ich.
- Włączonego urządzenia nie wolno niczym zakrywać, może to grozić pożarem.
- Nie wolno używać urządzenia w pobliżu źródła ciepła.
- Przewód zasilający nie może być prowadzony przez ostre krawędzie i nie powinien dotykać rozgrzanych powierzchni.
- Należy regularnie kontrolować stan solarium oraz jego przewodu zasilającego. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia solarium lub przewodu zasilającego nie należy używać urządzenia. Stwierdzonych wad nie wolno naprawić samodzielnie, należy to powierzyć specjalistycznemu serwisowi.
- Nie wolno narażać urządzenia na uderzenia.
- Urządzenia nigdy nie wolno zanurzać w wodzie ani w innych cieczach, nawet w trakcie czyszczenia.
- Przed czyszczeniem solarium należy zawsze odłączyć je od sieci elektrycznej i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu i przed odłożeniem go odczekać, aż ostygnie.

- Urządzenia nie wolno wieszać za przewód na ścianie i nie przemieszczać go, pociągając za przewód. Przewodu zasilającego nie należy owijać wokół urządzenia.
  - Niektóre materiały mogą w wyniku napromieniowania wyblaknąć, np. obrazy, zdjęcia, dlatego należy usunąć je z zasięgu urządzenia i jego promieniowania UV.
  - Jeśli po opalaniu wystąpią nieustępujące obrzęki, bolesne miejsca na skórze lub zmiany w pigmentacji skóry należy, zwrócić się po pomoc lekarza.
  - Nigdy nie używać solarium w tym samym dniu, w którym opalano się na słońcu.
- 
- Należy przestrzegać zalecanego czasu opalania, przerw między cyklami oraz minimalnej zalecanej odległości od urządzenia.
  - Niechronione oczy mogą zostać podrażnione, a w niektórych przypadkach (np. po operacji zaćmy) nadmierne napromieniowanie może uszkodzić siatkówkę. Kilukrotne opalanie z niechronionymi oczami może spowodować powstanie zaćmy.
  - Osoby, które mają skórę wrażliwą na działanie promieni UV, stosujące leki lub inne środki lecznicze (maści...), powinny przy opalaniu zachować szczególną ostrożność:
    - zawsze stosować dołączone okulary ochronne,
    - przed opalaniem ani w jego trakcie nie stosować żadnych produktów leczniczych
    - nie wolno się opalać, gdy przyjmuje się leki wpływające na wrażliwość skóry na promieniowanie UV, w razie wątpliwości należy poradzić się lekarza.
    - należy przestrzegać minimalnej przerwy 48 godzin między pierwszym a drugim cyklem opalania
  - skóra na nadmierne opalanie może zareagować poparzeniem, przesadnie częste powtarzanie opalania na słońcu i lub sztucznym słońcem może spowodować przedwczesne starzenie się skóry oraz zwiększyć ryzyko powstania raka skóry. Promieniowanie UV ze słońca lub z urządzenia może spowodować uszkodzenie skóry lub oczu. To oddziaływanie biologiczne jest uzależnione od siły i ilości promieniowania oraz indywidualnej czułości skóry i oczu.
  - Solarium do twarzy (sztuczne słońce) nie powinny stosować osoby ze skórą szczególnie wrażliwą na promieniowanie UV oraz osoby cierpiące na raka skóry.

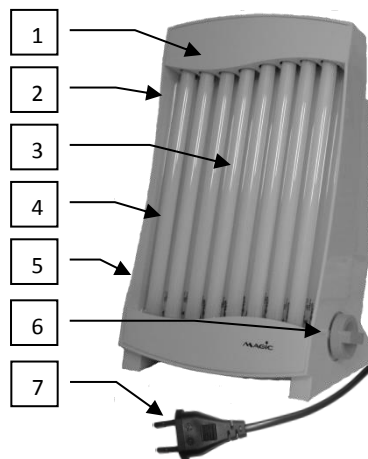
## DANE TECHNICZNE

Pobór mocy (834 / 836 / 838): 75W / 105W / 150W  
 Liczba świetlówek (834 / 836 / 838): 4 / 6 / 8  
 Wyłącznik czasowy: 0-30 minut  
 Wymiary (s x w x g) 26 x 34 x 18 cm

1. górna osłona
2. uchwyt do przenoszenia na tylnej ścianie

3. świetłówki
4. reflektor
5. pokrętła pamięciowe
6. wyłącznik czasowy
7. przewód zasilający

okulary ochronne





## POKRĘTŁA PAMIĘCIOWE

Liczbę cykli opalania można oznaczać i kontrolować za pomocą 4 pokręteł na lewej stronie urządzenia. Dla każdego z użytkowników przeznaczony jest jedno pokrętło.

Po każdym opalaniu użytkownik ustawia liczbę cykli opalania o jeden więcej.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE OPALANIA

Do opalania twarzy i górnej części ciała należy wybrać taką pozycję siedzenia, aby głowa znajdowała się w górnej połowie powierzchni promiennika.

Lekko obracając głowę w lewo i prawo w trakcie opalania, osiągnie się równomierną opaleniznę na twarzy.

Świetlówki urządzenia lekko się rozgrzewają. Można ich bezpiecznie dotykać.

## USTAWIENIE URZĄDZENIA

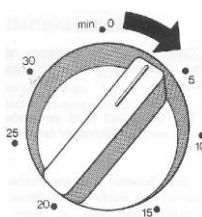
Ustawić urządzenie na stole na odpowiedniej wysokości.

## WŁĄCZENIE URZĄDZENIA

Podłączyć urządzenie do gniazdka.

Pokręteł włącznika czasowego, po prawej stronie urządzenia, ustawić wybrany czas opalania.

8



## ŚWIETŁÓWKI UV-A COLOUR (tylko ypy 836 CN i 838 CN)

Solaria do twarzy 836 CN i 838 CN mają świetlówki UVA-Colour, połowa świetlówek ma niebieską barwę światła, a połowa świetlówek ma różową barwę światła. Świetlówki te, oprócz opalania skóry swoim światłem, pozytywnie wpływają na ciało i zdrowie.

**Niebieska** = relaksacyjna, ma pozytywny wpływ na ciśnienie krwi i puls, stymuluje wchłanianie tlenu i obniża stres.

**Różowa** = pobudzająca, ma pozytywny wpływ na układ odpornościowy i dodaje pozytywnej energii

**Należy pamiętać, że reakcja skóry na promieniowanie słoneczne jest indywidualna u każdego człowieka.**

## TYPY SKÓRY I CZAS OPALANIA

Każdy ma własne doświadczenia z opalaniem naturalnym słońcem i takich samych reakcji należy oczekiwać przy użyciu solarium. Ten, komu nie szkodzą dłuższe pobyty na słońcu, z reguły szybciej opali się przy użyciu solarium. Natomiast ten, kto źle znosi bezpośrednie promieniowanie słoneczne, ma również mniejszą szansę na opaleniznę przy użyciu solarium.

## TABELA PODZIAŁU POSZCZEGÓLNYCH FOTOTYPÓW SKÓRY

Typy skóry	reakcja skóry i typ etniczny
I	zawsze bardzo szybkie podrażnienia, niewielka opalenizna lub jej brak nawet przy wielokrotnym opalaniu – typ celtycki
II	częste podrażnienia, wyraźna opalenizna po wielokrotnych cyklach opalania, jasna cera – typ europejski
III	umiarkowane podrażnienia, stopniowa opalenizna po wielokrotnych cyklach opalania, ciemna cera – typ europejski
IV	niezwykle rzadko dochodzi do podrażnień, szybka i wyraźna opalenizna – typ śródziemnomorski

Użycie solarium zaleca się osobom o skórze II, III lub IV typu.

Ludzie z I typem skóry nie są w stanie prawidłowo się opalić nawet pod wpływem naturalnych promieni słonecznych ani solarium. Osoby te powinny zawsze konsultować ewentualne opalanie z lekarzem.

Prawidłowy czas opalania przy użyciu solarium powinien być zawsze dobierany na podstawie własnych indywidualnych doświadczeń z opalaniem naturalnym słońcem. Zalecane czasy opalania przy użyciu solarium w zależności od typu skóry są podane w poniższych tabelach

**Typ 834 – minimalna odległość od solarium 5 cm - Program opalania**

Typ skóry		II	III	IV	
1. opalanie	Przerwa między poszczególnymi cyklami opalania musi wynosić minimalnie 48 godzin	10	10	10	min.
2. opalanie		11	12	13	min.
3. opalanie		13	15	16	min.
4. opalanie		14	17	20	min.
5. opalanie		16	19	23	min.
6. opalanie		17	21	26	min.
7. opalanie		18	24	29	min.
8. opalanie		20	26	32	min.
9. opalanie		21	28	36	min.
10. opalanie		22	31	39	min.
11. opalanie		24	33	42	min.
12. opalanie		25	35	45	min.
Początkowy czas opalania: dawka początkowa		10 = 100 J/m <sup>2</sup>	10 = 100 J/m <sup>2</sup>	10 = 100 J/m <sup>2</sup>	min.
Maksymalny czas opalania dawka całkowita		25 = 250 J/m <sup>2</sup>	35 = 350 J/m <sup>2</sup>	45 = 450 J/m <sup>2</sup>	min.
Maks. liczba cykli opalania rocznie		60	43	33	Min.
Roczna dawka		15	15	15	kJ/m <sup>2</sup>

**Typ 836 N – minimalna odległość od solarium 5 cm - Program opalania**

Typ skóry		II	III	IV	
1. opalanie	Przerwa między poszczególnymi cyklami opalania musi wynosić minimalnie 48 godzin	7	7	7	min.
2. opalanie		8	9	9	min.
3. opalanie		9	10	12	min.
4. opalanie		10	12	14	min.
5. opalanie		11	13	16	min.
6. opalanie		12	15	18	min.
7. opalanie		13	17	21	min.
8. opalanie		14	18	23	min.
9. opalanie		15	20	25	min.
10. opalanie		16	21	27	min.
11. opalanie		17	23	30	min.
12. opalanie		18	25	32	min.
Początkowy czas opalania: dawka początkowa		7 = 100 J/m <sup>2</sup>	7 = 100 J/m <sup>2</sup>	7 = 100 J/m <sup>2</sup>	min.
Maksymalny czas opalania dawka całkowita		18 = 250 J/m <sup>2</sup>	25 = 350 J/m <sup>2</sup>	32 = 450 J/m <sup>2</sup>	min.
Maks. liczba cykli opalania rocznie		60	43	33	min.
Roczna dawka		15	15	15	kJ/m <sup>2</sup>

**Typ 838 N – minimalna odległość od solarium 10 cm - Program opalania**

Typ skóry		II	III.	IV	
1. opalanie	Przerwa między poszczególnymi cyklami opalania musi wynosić minimalnie 48 godzin	6 <sup>9</sup>	6	6	min.
2. opalanie		7	8	9	min.
3. opalanie		8	9	11	min.
4. opalanie		9	11	13	min.
5. opalanie		10	12	15	min.
6. opalanie		11	14	17	min.
7. opalanie		12	15	19	min.
8. opalanie		13	17	21	min.
9. opalanie		14	18	23	min.
10. opalanie		14	20	25	min.
11. opalanie		15	21	27	min.
12. opalanie		16	23	29	min.
Początkowy czas opalania: dawka początkowa		6 = 100 J/m <sup>2</sup>	6 = 100 J/m <sup>2</sup>	6 = 100 J/m <sup>2</sup>	min.
Maksymalny czas opalania dawka całkowita		16 = 250 J/m <sup>2</sup>	23 = 350 J/m <sup>2</sup>	29 = 450 J/m <sup>2</sup>	Min.
Maks. liczba cykli opalania rocznie		60	43	33	min.
Maksymalna roczna dawka		15	15	15	kJ/m <sup>2</sup>

## WYMIANA ŚWIETŁÓWEK

Nie zawsze chodzi o wadę świetlóWKi, wadliwy może być też starter. Prostsza od natychmiastowej wymiany świetlóWKi jest wymiana startera na inny z urządzenia. Jeśli świetlóWka nadal nie świeci, należy ją wymienić.

Przy wymianie świetlóWek należy postępować w następujący sposób.

1. Odkręcić wszystkie 4 śruby na tylnej stronie urządzenia. Zdjąć z przedniej strony obie osłony świetlóWek, górną i dolną. Uszkodzoną świetlóWkę obrócić o 90°, a następnie wyjąć ją z uchwytów.
2. Przy osadzaniu nowej świetlóWKi należy najpierw włożyć ją w dolny uchwyt, a następnie wsunąć ją w górny uchwyt. ŚwietlóWkę obrócić o 90°, aby dotykała styków.
3. Osadzić na miejscu obie osłony i zamocować je śrubami. Włączyć urządzenie i skontrolować, czy wszystkie świetlóWKi świecą. Jeśli nie, nieświecącą świetlóWką powoli obrócić aż będzie miała kontakt i zaświeci się.

## WYMIANA STARTERA

Na tylnej stronie urządzenia znajdują się startery. Starter wyjmuje się, obracając go w lewo. Nowy starter po włożeniu obrócić w prawo, aby osiadł na miejscu.

## WADLIWE ŚWIETŁÓWKI

Wadliwe świetlóWKi zawierają różne specyficzne dodatki i dlatego nie wolno wyrzucać ich do odpadów komunalnych. Wadliwe świetlóWKi należy oddać w sklepie ze sprzętem elektrycznym sprzedającym świetlóWKi lub w miejscu zbioru odpadów.

**Prosimy o przestrzeganie tych zaleceń!**

## CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I NAPRAWY

Urządzenie nie wymaga regularnego serwisu, poza czyszczeniem go na bieżąco.

Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i pozostawić na 15 minut, aby ostygło. Światłówki oraz reflektor należy regularnie oczyszczać ściereczką z kurzu. Obudowę urządzenia można czyścić wilgotną, ale nie moką, gąbką ze środkiem do czyszczenia.

### **Uwaga!**

Jeśli światłówka po włączeniu się nie zaświeci, należy spróbować ją lekko obrócić w prawo lub w lewo, patrz rozdział wymiana światłówek. Uruchomienie produktu z nieświecącymi się, ale mimo to działającymi światłówkami, nie jest przedmiotem gwarancji. Takie uruchomienie jest płatną usługą.

Urządzenia nie wolno użytkować, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Jego wymianę należy powierzyć specjalistycznemu serwisowi lub dostawcy, aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Przekazując urządzenie innej osobie, zawsze wraz z nim należy przekazywać tę instrukcję obsługi.

### **Zapassowe światłówki**

Do typu 834 – 838 N: światłówki UV-A typ Cleo, 15W, 29 cm

Do typu 834CN – 838CN: światłówki UV-A typ Cosmolux S, 15 W, 29 cm  
pink (różowa) 17009, niebieska (blue) 10009

## LIKWIDACJA PRZYJAZNA DLA ŚRODOWISKA

Materiał opakowaniowy (opakowanie produktu) oraz jego poszczególne części są oznaczone symbolami materiałów, z których zostały wykonane.

Materiał opakowaniowy można zgodnie z tymi symbolami oddać do punktu zbioru odpadów w celu ich ponownego wykorzystania (recyklingu). Nie wolno wrzucać do zwykłych śmieci!!!!

Urządzenie po zakończeniu żywotności należy przekazać do likwidacji w punkcie recyklingu odpadów.

Jeśli urządzenie ma zostać całkowicie zlikwidowane, zalecamy, po odłączeniu go od zasilania, odcięcie przewodu zasilającego. W ten sposób urządzenie stanie się niezdadne do użytku.

Prosimy o sprawdzenie w miejscowym urzędzie gminy, gdzie znajduje się najbliższy punkt recyklingu odpadów.

### **Dystrybutor:**

**EXIHAND spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel/fax: +420 545 213 738, 740

e-mail : info@exihand.cz

**www.exihand.cz**

**HU**

Tisztelt fogyasztó,

Ön megvásárolt egy terméket a háztartási készülékeink kínálatából. Azt szeretnénk, hogy a termékünk sokáig, jól és megbízhatóan szolgálja Önt. A használatánál fontos bizonyos szabályok betartása. Ezért a saját érdekében kérjük figyelmesen tanulmányozza át a mellékelt használati útmutatót és a terméket annak alapján kezelje.

**EXIHAND, spol. s r.o. BRNO**

Információkat a többi termékünkéről a weboldalunkon találhatnak:

[www.exihand.cz](http://www.exihand.cz)

## FONTOS INFORMÁCIÓK

- Első használat előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót.
- Ellenőrizze, hogy a kávéfőző címkéjén szereplő feszültség megegyezik-e az Ön hálózatában lévő feszültséggel 230V, 50Hz.
- A szolárium csak otthoni felhasználásra van szánva. Ne használja fel kereskedelmi célokra. Nem alkalmas kültéri felhasználásra.
- A készüléket csak a kézikönyvben megadott célokra használja. Más célra nem használható.
- Használatkor helyezze a szoláriumot szilárd, sima felületre. Az eszköznek legalább 45 cm-re kell lennie a falaktól vagy a tűzveszélyes tárgyaktól.
- Ne használja a szoláriumot a fürdőszobában, zuhanyzóban vagy más nedves vagy párás helyen.
- A gyermekek és a mentális vagy egyéb fogyatékossággal élő személyek nem mindig ismerik fel az elektromos áram kezelésének veszélyeit. Ezért a készüléket felelős személy felügyelete nélkül nem szabad üzemeltetni.
- Soha ne hagyja bekapcsolt szoláriumot felügyelet nélkül. Legyen különösen óvatos gyermekek jelenlétében és ne játsszon a készülékkel.
- Az arc melegítésekor viseljen a mellékelt szemüveget.
- A csövek használat közben felforrósodnak. Ne érintse meg őket.
- Ne takarja le a készüléket, amikor be van kapcsolva, mert tűzveszély áll fenn.
- Ne használja a készüléket hőforrás közelében.
- Ne vezesse a tápkábelt éles széleken és ne érintsen forró tárgyakat.
- Rendszeresen ellenőrizze a szolárium és a tápkábel állapotát. Ne használja a szoláriumot vagy a tápkábelt, ha sérült. Ne javítson meg semmilyen hibát.
- Ne tegye ki a készüléket erős ütéseknek.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, még tisztítás közben sem.
- A szolárium tisztítása előtt húzza ki a tápegységből és hagyjuk lehűlni.
- Tárolja a készüléket száraz helyen és hagyja lehűlni, mielőtt tárolná.
- Ne akassza a készüléket a hálózati kábelnél a falra, és ne húzza a kábelnél fogva. Ne tekerje a tápkábelt a készülék körül.
- Egyes anyagok elhalványulhatnak, például képek, fényképek, ezért távolítsa el őket a készülék hatótávolságától és az ultraibolya sugárzástól.
- Ha napégés alakul ki, tartós duzzanat, fájdalmas bőrfelületek vagy pigmentfoltok változnak, azonnal forduljon orvoshoz.
- Soha ne használja a hegyi napot azon a napon, amikor közvetlen napfényben napozik

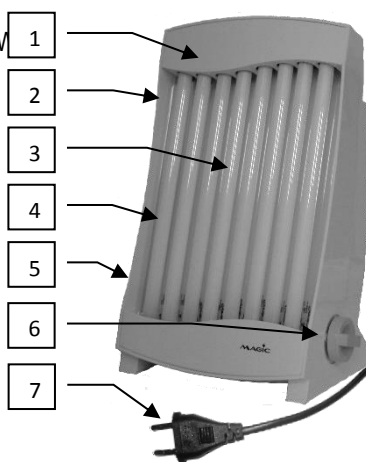
- Vegye figyelembe a maximális ajánlott barnítási időt, a ciklus-intervallumokat és a készüléktől minimálisan ajánlott távolságot.
- A nem védett szem irritációt okozhat, és bizonyos esetekben (pl. Szürkehályog műtét után) a túlzott sugárzás károsíthatja a retinát. Több nem védett expozíció után szürkehályog alakulhat ki.
- Az ultraibolya sugárzásra különösen érzékeny személyek, gyógyszereket vagy egyéb gyógykezeléseket (kenőcsöket stb.) alkalmazó embereknek napozáskor az alábbi óvintézkedéseket kell tenniük:
  - mindig használjon mellékelt biztonsági szemüveget,
  - ne használjon semmilyen gyógyszert a folyamat előtt vagy alatt,
  - kerülje a napozást, ha olyan gyógyszereket szed, amelyek befolyásolják az UV-érzékenységet, ha kétségei vannak, forduljon orvosához,
  - tartson fenn legalább 48 órás szünetet az első és a második ciklus között
- A bőr égési reakciókkal reagálhat a napégésre, a napégés vagy hegyi nap túlzott alkalmazása a bőr idő előtti öregedését és a bőrrák fokozott kockázatát okozhatja.
- A nap vagy az ultraibolya sugárzás bőr vagy szem károsodást okozhat. Ez a biológiai hatás függ a sugárzás minőségétől és mennyiségétől, valamint a bőr és a szem egyéni érzékenységétől.
- A hegyi napot nem használhatják az ultraibolya sugárzásra különösen érzékeny vagy bőrrákos személyek.

## MŰSZAKI ADATOK

Összteljesítmény (834 / 836 / 838): 75W / 105W / 150W  
 Csövek száma (834 / 836 / 838): 4 / 6 / 8  
 Időzítő: 0-30 perc  
 Méret (sz x m x v): 26 x 34 x 18 cm

1. felső fedő
2. hordozó fogantyú a hátsó részen
3. csövek
4. Reflektor
5. memória gombok
6. időzítő
7. hálózati kábel

védőszemüveg





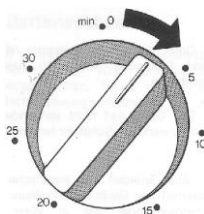
## A KÉSZÜLÉK FELÁLLÍTÁSA

Állítsa a készüléket asztalra a megfelelő magasságban.

## KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

Csatlakoztassa a készüléket a konnektorba.

A forgatható gombbal a készülék jobb oldalán állítsa be a kívánt barnulási időtartamot.



## TRUBICE UV-A COLOUR (csak a 836 CN és 838 CN típusok)

A 836 CN és 838 CN arcszoláriumok UVA=Colour csövekkel vannak felszerelve, a csövek fele kék, a másik fele rózsaszín fénnel. Ezek a csövek a bőr barnulásán kívül a színük segítségével pozitívan hat a bőrre, testére és egészségére.

**Kék** = relaxációs, pozitívan hat a vérnyomásra és pulzusra, segíti az oxigén felszívódását és csökkenti a stresszes feszültséget.

**Rózsaszín** = serkentő, pozitívan hat az immunrendszerre és pozitív energiát ad.

**Nem szabad megfedkezni arról, hogy a bőr napfényre adott reakciója minden ember számára egyéni.**

## BŐRTÍPUSOK ÉS BARNULÁSI IDŐ

Mindannyiunknak megvan a saját tapasztalata a természetes napfényben való napozáshoz és ugyanazokra a reakcióra számíthatunk testünkötől, ha a hegyi napon napozunk. Aki nem bánja a hosszabb tartózkodást a közvetlen napfényben, általában gyorsabb barnulást ér el a hegyi napon. Másrésztől azoknak, akik közvetlen napsütésben nagyon rosszul barnulnak, kevesebb esélyük van a sikerre akkor is, ha hegyi napsütésben napoznak.

## EGYES TÍPUSOK FELOSZTÁSÁNAK TÁBLÁZATA

Bőrtípus      bőrreakció és etnikai hozzárendelés

I	minden esetben nagyon gyors leégés, nagyon alacsony, vagy semmilyen barnulás ismételt napozásnál – kelta típus
II	gyakori leégés, nagyobb lesülés csak ismételt napozás esetén, világos bőr = európai típus
III	alkalmi leégés, fokozatos lesülés ismételt napozás esetén, sötét bőr – európai típus
IV	nagyon ritka leégés, gyors és látható lesülés – mediterrán típus

A szolárium használata ajánlott II, III vagy IV típusú bőrű személyek számára.

Az I. típusú bőrrel rendelkező emberek nem képesek rendszeresen barnulni sem természetes napfényben, sem szolárium használatakor. Ezeknek a személyeknek mindig konzultálniuk kell orvosukkal bármilyen napozásról.

A megfelelő hosszúságú napozást mindig Önnek kell választania a természetes napozás során szerzett tapasztalatai alapján.

Az ajánlott barnítási időket bőrtípusonként lásd az alábbi táblázatokban

**834 típus – minimális távolság a szoláriumtól 5cm – Barnulási program**

Bőr típusa		II	III	IV	
1. barnulás	Az egyes barnulási ciklusok között legalább 48 óra szünetet tartson	10	10	10	Perc
2. barnulás		11	12	13	Perc
3. barnulás		13	15	16	Perc
4. barnulás		14	17	20	Perc
5. barnulás		16	19	23	Perc
6. barnulás		17	21	26	Perc
7. barnulás		18	24	29	Perc
8. barnulás		20	26	32	Perc
9. barnulás		21	28	36	Perc
10. barnulás		22	31	39	Perc
11. barnulás		24	33	42	Perc
12. barnulás		25	35	45	Perc
Kezdeti barnulási idő: Kezdeti adag		10 = 100 J/m <sup>2</sup>	10 = 100 J/m <sup>2</sup>	10 = 100 J/m <sup>2</sup>	Perc
Legmagasabb barnulási idő Végső adag		25 = 250 J/m <sup>2</sup>	35 = 350 J/m <sup>2</sup>	45 = 450 J/m <sup>2</sup>	Perc
Max. Barnulások száma ciklusok évente		60	43	33	Perc
Éves maximális adag		15	15	15	kJ/m <sup>2</sup>

**836 N típus – minimális távolság a szoláriumtól 5cm – Barnulási program**

Typ kůže		II	III	IV	
1. barnulás	Az egyes barnulási ciklusok között legalább 48 óra szünetet tartson	7	7	7	Perc
2. barnulás		8	9	9	Perc
3. barnulás		9	10	12	Perc
4. barnulás		10	12	14	Perc
5. barnulás		11	13	16	Perc
6. barnulás		12	15	18	Perc
7. barnulás		13	17	21	Perc
8. barnulás		14	18	23	Perc
9. barnulás		15	20	25	Perc
10. barnulás		16	21	27	Perc
11. barnulás		17	23	30	Perc
12. barnulás		18	25	32	Perc
Kezdeti barnulási idő: Kezdeti adag		7 = 100 J/m <sup>2</sup>	7 = 100 J/m <sup>2</sup>	7 = 100 J/m <sup>2</sup>	Perc
Legmagasabb barnulási idő Végső adag		18 = 250 J/m <sup>2</sup>	25 = 350 J/m <sup>2</sup>	32 = 450 J/m <sup>2</sup>	Perc
Max. Barnulások száma ciklusok évente		60	43	33	Perc
Éves maximális adag		15	15	15	kJ/m <sup>2</sup>

**Typ 838 N – minimális távolság a szoláriumtól 10cm – Barnulási programok**

Bőr típusa		II	III	IV	
1. barnulás	Az egyes barnulási ciklusok között legalább 48 óra szünetet tartson	6	6	6	Perc
2. barnulás		7	8	9	Perc
3. barnulás		8	9	11	Perc
4. barnulás		9	11	13	Perc
5. barnulás		10	12	15	Perc
6. barnulás		11	14	17	Perc
7. barnulás		12	15	19	Perc
8. barnulás		13	17	21	Perc
9. barnulás		14	18	23	Perc
10. barnulás		14	20	25	Perc
11. barnulás		15	21	27	Perc
12. barnulás		16	23	29	Perc
Kezdeti barnulási idő: Kezdeti adag		6 = 100 J/m <sup>2</sup>	6 = 100 J/m <sup>2</sup>	6 = 100 J/m <sup>2</sup>	Perc
Legmagasabb barnulási idő Végső adag		16 = 250 J/m <sup>2</sup>	23 = 350 J/m <sup>2</sup>	29 = 450 J/m <sup>2</sup>	Perc
Max. Barnulások száma ciklusok évente		60	43	33	Perc
Éves maximális adag		15	15	15	kJ/m <sup>2</sup>

## MEMÓRIA GOMBOK

A barnulási ciklusok száma ellenőrizhető és követhető 4 forgatható gomb segítségével a készülék bal oldalán. Minden felhasználó számára van egy gomb.

Minden barnulás után a felhasználó a barnulások mennyiségét feljebb állítja 1-el.

## BARNULÁSI UTASÍTÁSOK

Az arc és felső test barnításához szükséges az ülés magasságát úgy beállítani, hogy a fej a sugárzási felület felső részében legyen.

A fej enyhén balra és jobbra fordításával a barnulás közben egyenletesebb barnulást fog elérni.

A készülék csövei mérsékelten meleg lehetnek. Veszély nélkül megérintheti.

## CSÖVEK CSERÉJE

A hiba nem feltétlenül lehet a csőben, az indító is hibás lehet. A cső azonnali cseréjénél egyszerűbb az indító cseréje az eszközben. Ha a cső még mindig nem világít, cserélje ki.

A csövek cseréjéhez kövesse az alábbiakat:

1. Távolítsa el az készülék hátulján található négy csavart. Távolítsa el az első oldalról mindkét, a felső és az alsó csőfedelelet. Forgassa el a hibás csövet 90 ° -kal, majd vegye ki tartóiból.
2. Új cső rögzítésekor helyezze be a csövet az alsó tartóba, majd dugja be a felső tartóba. Forgassa el a csövet 90 ° -kal, hogy kapcsolatba kerüljön.
3. Helyezze vissza a két fedelet és rögzítse őket a csavarokkal. Kapcsolja be a műszert, és ellenőrizze, hogy az összes cső izzik-e. Ha nem, forgassa lassan a nem megvilágított csövet, amíg az érintkezésbe nem kerül és kigyullad.

## AZ INDÍTÓ CSERÉJE

A készülék hátsó oldalán található egy sor indító. Az indítót távolítsa el balra fordítással. Az új indítót behelyezés után biztosítsa be jobbra fordítással.

## MEGHIBÁSODOTT CSÖVEK

A hibás csövek különféle szennyeződések tartalmaznak, ezért nem tartoznak a háztartási hulladék közé. Adja le a hibás csöveket a helyi kereskedőhöz vagy egy speciális hulladékgyűjtő ponthoz, például egy gyűjtőhelyen.

**Kérjük, kövesse ezeket az utasításokat!**

## TISZTÍTÁS KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

A gépnek nem szükséges a rendszeres szervizelése, kivéve a normál tisztítást.

Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja lehűlni legalább 15 percig.

Rendszeresen tisztítsa meg a csövet és a reflektort egy száraz ronggyal. A tokot nedves, nem vizes szivaccsal és tisztítószerrel tisztíthatja.

### **Vigyázat!**

Ha a cső nem világít bekapcsolás után, próbálja meg kissé jobbra vagy balra forgatni, lásd a csőcsere fejezetet. A termék kivilágítatlan, de funkcionális csövekkel való üzembe helyezésére a garancia nem vonatkozik. Ez az üzembe helyezés fizetett javítás.

Ne működtesse a készüléket sérült hálózati kábellel. A cserét bízza szakszervizre, hogy elkerülje az esetleges áramütést vagy sokkot.

**Amikor a készüléket másoknak adja át, mindig adja át ezt a használati útmutatót.**

### **Tartalék cső**

834 – 838 N típus: UV-A cső Cleo, 15W, 29 cm

834CN – 838CN típus: UV-A cső Cosmolux S, 15 W, 29 cm

pink(rózsaszín) 17009, blue (kék) 10009

## KÖRNYEZETBARÁT MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolóanyag (termékcsomagolás) és annak egyes részei azon anyagok szimbólumaival vannak megjelölve, amelyekből a csomagolás készülnek.

A csomagolóanyagot ezután ezeknek a szimbólumoknak megfelelően lehet osztályozni a gyűjtőközpontokban újrafelhasználás (újrahasznosítás) céljából.

Ne dobja a hulladékba.

Élettartamának végén vigye az újrahasznosító központba ártalmatlanítás céljából.

Ha a készüléket véglegesen ki szeretné vonni a forgalomból, azt javasoljuk, miután az áramellátó kábelt kicsatlakoztatta a hálózathoz, vágja el a vezetéket. Ez a készüléket használhatatlanná teszi.

Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal az újrahasznosítási központtal kapcsolatban.

### **Forgalmazza:**

**EXIHAND spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel/fax: +420 545 213 738, 740

e-mail : [info@exihand.cz](mailto:info@exihand.cz)

**[www.exihand.cz](http://www.exihand.cz)**

## JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

1. A vállalkozó 24 hónapos garanciát vállal a termékre a végső fogyasztónak történő eladás napjától kezdve.
2. A jótállás csak azokra a hibákra vonatkozik, amelyeket hibás anyag, hibás szerkezet vagy nem megfelelő gyártási folyamat eredményeként bizonyítottak.
3. A garancia nem vonatkozik a vevő által okozott hibákra:
  - Szállítás közben
  - Mechanikai sérülések (pl. a fogyasztó elejtése)
  - Nem megfelelő és nem szakember általi üzembe helyezés illetve nem a használati útmutató szerinti kezelés
  - Nem megfelelő használat, ellenben a használati útmutatóval
  - a készülék hálózati csatlakoztatásával a készüléken feltüntetett feszültségtől és frekvenciától eltérő feszültséggel vagy hibás elektromos berendezéssel
  - beavatkozás a készülékbe a jótállási időszak alatt
  - nem elegendő és helytelen ápolás
4. A jótállás teljes mértékben megszűnik:
  - A fogyasztó háztartáson kívüli használatával
  - Készülék módosításával illetve javításával más, mint márkaszervizben
5. A garancia igényléséhez be kell mutatni egy megfelelően kitöltött garanciakártyát, amelyen szerepel az eladás dátuma, üzlet pecsétje és eladó aláírása, csatolva a hiba leírását.

### !!! FONTOS !!!

A talált hibák némelyike vásárlói hiba lehet, ezért mielőtt a terméket reklamálná, kérjük forduljon a kereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta, vagy az ügyfélszolgálathoz +420 545 213 738, 740.

Jótállásos szervizt intézi:

**EXIHAND, spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel./fax : +420 545 213 738, 740

e-mail: [reklamace@exihand.cz](mailto:reklamace@exihand.cz)



## RO

Stimate utilizator,

ați achiziționat un produs din gama noastră de electrocasnice. Dorim ca produsul nostru să vă servească timp îndelungat, bine și în mod fiabil. În timpul utilizării trebuie să se respecte anumite principii. Prin urmare, este în interesul Dvs. să citiți cu atenție manualul atașat și să utilizați acest produs în conformitate cu instrucțiunile conținute de acesta.

**EXIHAND, spol. s r.o. BRNO**

Informații cu privire la alte produse le găsiți pe site-ul nostru:

[www.exihand.cz](http://www.exihand.cz)

## INFORMAȚII IMPORTANTE

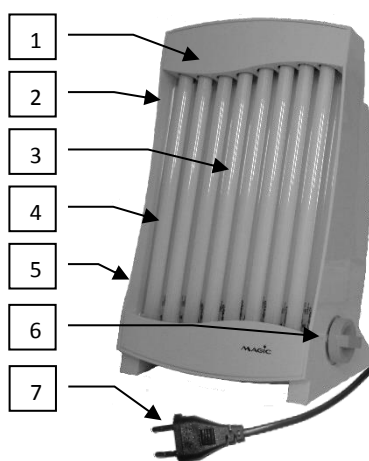
- Înainte de prima utilizare a solarului, citiți cu atenție manualul de utilizare.
- Înainte de utilizarea propriu-zisă, verificați dacă tensiunea de pe eticheta aparatului corespunde cu tensiunea de la rețeaua Dvs. electrică, 230V, 50Hz.
- Solarul este destinat doar pentru a fi utilizat în scop casnic. Nu-l utilizați în scopuri comerciale. Nu este destinat utilizării în aer liber.
- Utilizați aparatul doar în scopurile specificate în acest manual. Acesta nu este destinat pentru o altă utilizare.
- Așezați solarul pe o suprafață solidă și plană atunci când îl utilizați. Aparatul trebuie să fie la cel puțin 45 cm distanță de pereți sau obiecte inflamabile.
- Nu utilizați solarul în baie, duș sau alte spații ude sau umede.
- Copii și persoanele cu dizabilități mentale sau de altă natură, s-ar putea să nu fie întotdeauna conștienți de pericolele legate de manipularea aparatelor electrice și de aceea, aceștia nu trebuie să umble cu aparatul fără a fi supravegheați de o persoană responsabilă.
- Nu lăsați niciodată solarul pornit și nesupravegheat. Acordați o atenție deosebită în prezența copiilor, pentru ca aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Purtați ochelarii furnizați în timp ce vă încălziți (bronzăți) fața.
- Tuburile sunt fierbinți în timpul utilizării. Nu le atingeți.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit, deoarece există pericol de incendiu.
- Nu utilizați aparatul în apropierea unei surse de căldură.
- Cablul de alimentare nu trebuie să treacă peste margini ascuțite și nu trebuie să se atingă de obiecte fierbinți.
- Verificați în mod regulat starea solarului și a cablului de alimentare al acestuia. Nu utilizați solarul dacă acesta sau cablul de alimentare este deteriorat. Nu eliminați singur defectele constatate, încredințați-le unui service de specialitate.
- Nu supuneți aparatul la impacturi puternice.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide, chiar și în timpul curățării..
- Înainte de a curăța solarul, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și lăsați-l să se răcească înainte de depozitare.
- Nu agățați aparatul de cablul de alimentare de perete și nu îl deplasați trăgându-l de cablu. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Unele materiale se pot decolora din cauza radiației, de exemplu, tablouri, fotografii și de aceea îndepărtați-le din raza de acțiune a aparatului și a radiațiilor UV ale acestuia.
- Consultați imediat medicul dacă după bronzare apar umflături persistente, zone dureroase ale pielii sau pete pigmentare.
- Nu folosiți niciodată solarul în aceeași zi în care vă bronzăți direct la lumina soarelui. Respectați timpul de bronzare maxim recomandat, intervalele dintre cicluri și distanța

- minimă recomandată față de aparat.
- Ochii neprotejați pot fi iritați și, în unele cazuri (de exemplu, după operația de cataractă), expunerea excesivă poate deteriora retina. Cataracta se poate dezvolta după mai multe expuneri neprotejate.
- Persoanele care sunt deosebit de sensibile la radiațiile UV, persoanele care iau medicamente sau alte preparate medicale (unguente ...) trebuie să respecte următoarele măsuri de precauție în timp ce se bronzază:
  - să folosească întotdeauna ochelarii de protecție furnizați,
  - să nu folosească niciun medicament înainte sau în timpul bronzării,
  - să evite să se bronzaze dacă iau medicamente care afectează sensibilitatea la radiațiile UV, să consulte un medic dacă au îndoieli,
  - să mențină intervalul minim de 48 de ore între primul și al doilea ciclu de bronzare.
- Bronzarea excesivă a pielii poate provoca arsuri, bronzarea excesivă repetată la soare sau solar poate provoca îmbătrânirea prematură a pielii și un risc crescut de cancer de piele.
- Radiațiile UV ale soarelui sau ale aparatului pot provoca afecțiuni ale pielii sau ale ochilor. Acest efect biologic depinde de calitatea și cantitatea de radiații, precum și de sensibilitatea individuală a pielii și a ochilor.
- Solarul nu trebuie utilizat de persoane deosebit de sensibile la radiațiile UV sau de persoane cu cancer de piele.

## DATE TEHNICE

Putere maximă (834 / 836 / 838): 75W / 105W / 150W  
Număr tuburi (834 / 836 / 838): 4 / 6 / 8  
Temporizator: 0-30 minut  
Dimensiuni (L x Î x A): 26 x 34 x 18 cm

1. carcasa superioară
2. mâner în partea din spate pentru deplasare
3. tub
4. reflector
5. butoane de memorie
6. temporizator
7. cablu de alimentare



ochelari de protecție



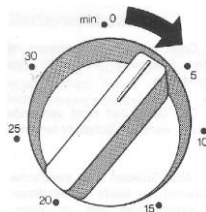
## POZIȚIONAREA APARATULUI

Puneți aparatul pe o masă la o înălțime potrivită.

## PORNIREA APARATULUI

Conectați aparatul la o priză.

Setați timpul de bronzare dorit cu ajutorul butonului rotativ al temporizatorului din partea dreaptă a aparatului.



## TUB UV-A COLOUR (doar tipurile 836 CN și 838 CN)

Aparatele de bronzat faciale 836 CN și 838 CN sunt echipate cu tuburi UVA-Colour, jumătate din tuburi cu lumină albastră și jumătate de tuburi cu lumină roz. În plus față de bronzarea pielii, aceste tuburi au un efect pozitiv asupra corpului și sănătății Dvs..

**Albastru** = relaxant, are un efect pozitiv asupra tensiunii arteriale și pulsului, stimulează absorbția de oxigen și reduce tensiunea la stres.

**Roz** = stimulează, are un efect pozitiv asupra sistemului imunitar și dă energie pozitivă.

**Cu toate acestea, trebuie avut în vedere faptul că, reacția pielii la radiațiile solare este individual pentru fiecare persoană.**

## TIPURI DE PIELE ȘI TIMPUL DE BRONZARE

Fiecare dintre noi avem propria noastră experiență în ceea ce privește bronzarea la soare și ne putem aștepta la aceeași reacție a corpului atunci când ne bronzăm la solar. Pe cine nu deranjează să stea mai mult la soarele direct, de obicei acela se bronzază mai repede și la solar. Pe de altă parte, cine se bronzază foarte prost în lumina directă a soarelui, acela are mai puține perspective de succes atunci când se bronzază la solar.

## TABEL DIFERITE TIPURI INDIVIDUALE

Tip piele	reacția pielii și clasificarea etnică
I	arsuri întotdeauna foarte repede, bronzat foarte puțin sau chiar deloc chiar și în timpul bronzării repetate – tip celtic
II	arsuri frecvente, bronzare mai multă după cicluri de bronzare repetate, piele deschisă la culoare – tip european
III	arsuri ocazionale, bronzare treptată după cicluri de bronzare repetate, piele închisă la culoare – tip european
IV	arsuri foarte rare, bronzare rapidă și evidentă – tip mediteranean

Utilizarea solarului este recomandată persoanelor cu piele de tip II, III sau IV.

Persoanele cu piele de tip I nu se pot bronză în mod normal, nici în lumina naturală a soarelui și nici atunci când folosesc un solar. Aceste persoane ar trebui să se consulte întotdeauna cu un medic atunci când vor să se bronzeze.

Intervalul adecvat de timp pentru bronzarea la solar ar trebui să fie întotdeauna ales de Dvs. în funcție de experiența Dvs. de bronzare la soare. Intervalele de timp de bronzare recomandate în funcție de tipul de piele le găsiți în tabelele următoare

**Tip 834 – distanța minimă față de solar 5 cm – Program bronzare**

Tip piele		II	III	IV	
Bronzare 1	Intervalul dintre ciclurile de bronzare individuale trebuie să fie de cel puțin 48 de ore	10	10	10	Min.
Bronzare 2		11	12	13	Min.
Bronzare 3		13	15	16	Min.
Bronzare 4		14	17	20	Min.
Bronzare 5		16	19	23	Min.
Bronzare 6		17	21	26	Min.
Bronzare 7		18	24	29	Min.
Bronzare 8		20	26	32	Min.
Bronzare 9		21	28	36	Min.
Bronzare 10		22	31	39	Min.
Bronzare 11		24	33	42	Min.
Bronzare 12		25	35	45	Min.
Timp inițial de bronzare: doza inițială		10 = 100 J/m <sup>2</sup>	10 = 100 J/m <sup>2</sup>	10 = 100 J/m <sup>2</sup>	Min.
Timp maxim de bronzare doza finală		25 = 250 J/m <sup>2</sup>	35 = 350 J/m <sup>2</sup>	45 = 450 J/m <sup>2</sup>	Min.
Număr maxim de cicluri de bronzare pe an		60	43	33	Min.
Doza anuală		15	15	15	kJ/m <sup>2</sup>

**Tip 836 N – distanța minimă față de solar 5 cm - Program bronzare**

Tip piele		II	III	IV	
Bronzare 1	Intervalul dintre ciclurile de bronzare individuale trebuie să fie de cel puțin 48 de ore	7	7	7	Min.
Bronzare 2		8	9	9	Min.
Bronzare 3		9	10	12	Min.
Bronzare 4		10	12	14	Min.
Bronzare 5		11	13	16	Min.
Bronzare 6		12	15	18	Min.
Bronzare 7		13	17	21	Min.
Bronzare 8		14	18	23	Min.
Bronzare 9		15	20	25	Min.
Bronzare 10		16	21	27	Min.
Bronzare 11		17	23	30	Min.
Bronzare 12		18	25	32	Min.
Timp inițial de bronzare: doza inițială		7 = 100 J/m <sup>2</sup>	7 = 100 J/m <sup>2</sup>	7 = 100 J/m <sup>2</sup>	Min.
Timp maxim de bronzare doza finală		18 = 250 J/m <sup>2</sup>	25 = 350 J/m <sup>2</sup>	32 = 450 J/m <sup>2</sup>	Min.
Număr maxim de cicluri de bronzare pe an		60	43	33	Min.
Doza anuală		15	15	15	kJ/m <sup>2</sup>

**Tip 838 N – distanța minimă față de solar 10 cm - Program bronzare**

Tip piele		II	III	IV	
Bronzare 1	Intervalul dintre ciclurile de bronzare individuale trebuie să fie de cel puțin 48 de ore	6	6	6	Min.
Bronzare 2		7	8	9	Min.
Bronzare 3		8	9	11	Min.
Bronzare 4		9	11	13	Min.
Bronzare 5		10	12	15	Min.
Bronzare 6		11	14	17	Min.
Bronzare 7		12	15	19	Min.
Bronzare 8		13	17	21	Min.
Bronzare 9		14	18	23	Min.
Bronzare 10		14	20	25	Min.
Bronzare 11		15	21	27	Min.
Bronzare 12		16	23	29	Min.
Timp inițial de bronzare: doza inițială		6 = 100 J/m <sup>2</sup>	6 = 100 J/m <sup>2</sup>	6 = 100 J/m <sup>2</sup>	Min.
Timp maxim de bronzare doza finală		16 = 250 J/m <sup>2</sup>	23 = 350 J/m <sup>2</sup>	29 = 450 J/m <sup>2</sup>	Min.
Număr maxim de cicluri de bronzare pe an		60	43	33	Min.
Doza maximă anuală		15	15	15	kJ/m <sup>2</sup>

**BUTOANE DE MEMORIE**

Numărul de cicluri de bronzare poate fi înregistrat și verificat cu ajutorul cele 4 butoane de memorie rotative din partea stângă a aparatului. Pentru fiecare utilizator este prevăzut un buton rotativ. După fiecare sesiune de bronzare, utilizatorul stabilește numărul de sesiuni de bronzare cu unul mai mare.

**INSTRUCȚIUNI PENTRU BRONZARE**

Pentru bronzarea feței și a părții superioare a corpului este necesar să alegeți înălțimea poziției de ședere, astfel încât capul să se afle în jumătatea superioară a suprafeței de radieră.

Întoarceți ușor capul spre stânga și spre dreapta în timpul perioadei de bronzare pentru a obține o bronzare uniformă a feței.

Tuburile aparatului sunt moderat de calde. Le puteți atinge fără pericol.



## ÎNLOCUIRE TUBURI

Defecțiunea nu trebuie să fie întotdeauna tubul, starterul poate fi de asemenea defect. Mai ușor decât schimbarea imediată a tubului, este să înlocuiți starterul aparatului. Dacă tubul nu luminează în continuare, este cazul să îl înlocuiți.

Pentru a înlocui tuburile, procedați după cum urmează:

1. Deșurubați toate cele 4 șuruburi din partea din spate a aparatului. Îndepărtați din față ambele carcase ale tuburilor, cea superioară, cât și cea inferioară. Rotiți tubul defect cu 90 ° și apoi scoateți-l de pe suporturile sale.
2. Când atașați un tub nou, introduceți tubul în suportul inferior și apoi în suportul superior. Rotiți tubul cu 90 ° pentru a intra în contact.
3. Puneți la loc cele două carcase și fixați-le cu șuruburile. Porniți aparatul și verificați dacă toate tuburile luminează. În caz că nu, rotiți încet tubul neiluminat până când face contact și se aprinde.

## ÎNLOCUIRE STARTER

Rândul de startare este situat în partea din spate a aparatului. Pentru a scoate starterul, rotiți-l în stânga.

După ce ați introdus noul starter, îl fixați rotindu-l în dreapta.

## TUBURI DEFECTE

Tuburile defecte conțin diferite mixturi specifice și, prin urmare, nu aparțin deșeurilor menajere. Returnați tuburile defecte la distribuitorii locali de tuburi fluorescente sau la un punct special de colectare a deșeurilor speciale, de exemplu un centru de colectare.

**Vă rugăm să respectați aceste instrucțiuni!**

## CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI REPARAȚII

Aparatul nu necesită service regulat, cu excepția curățării normale.

Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică și lăsați să se răcească cel puțin 15 minute.

Curățați de praf în mod regulat tuburile și reflectorul cu o cârpă uscată. Puteți curăța carcasa cu un burete umed și detergent, însă buretele nu trebuie să fie ud.

### Atenție!

Dacă tuburile nu se aprind după pornire, încercați să rotiți ușor tuburile spre dreapta sau spre stânga, consultați capitolul de înlocuire a tubului. Funcționarea produsului cu tuburi ce nu luminează, dar funcționale, nu este acoperită de garanție. Această punere în funcțiune este o reparație cu plată.

Nu utilizați produsul cu cablu de alimentare deteriorat. Înlocuiți-l la un centru de service specializat sau la furnizor, pentru a evita posibilele accidente de electrocutare.

Dacă dați aparatul unei alte persoane, predați întotdeauna și acest manual de utilizare.

### Tuburi de rezervă

Pentru tipul 834 – 838 N: UV-A tub tip Cleo, 15W, 29 cm

Pentru tipul 834CN – 838CN: UV-A tub Cosmolux S, 15 W, 29 cm  
roz (pink) 17009, albastru (blue) 10009

## ELIMINARE ECOLOGICĂ ADECVATĂ

Materialul de ambalare (ambalajul produsului) și piesele sale individuale sunt marcate cu simboluri ale materialelor din care sunt fabricate aceste părți ale ambalajului.

Materialul de ambalare poate fi apoi sortat conform acestor simboluri la centrele de colectare pentru reutilizare (reciclare).

Nu le aruncați împreună cu deșeurile obișnuite!!!

După terminarea duratei de viață, predați aparatul de bronzat facial pentru a fi eliminat la un centru de reciclare.

Dacă aparatul trebuie scos definitiv din funcțiune, recomandăm să îi tăiați cablul de alimentare după ce l-ați deconectat de la rețeaua electrică. În acest mod, aparatul nu mai poate fi utilizat.

Vă rugăm să întrebați autoritatea locală despre centrul de reciclare pe care îl puteți contacta.

### Distribuitor:

**EXIHAND spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel/fax: +420 545 213 738, 740

e-mail : info@exihand.cz

**www.exihand.cz**

## CONDIȚII DE GARANȚIE

6. Furnizorul acordă pentru acest produs o garanție de 24 de luni de la data vânzării produsului către consumatorul final.
2. Garanția se aplică numai pentru defectele apărute la material, construcție sau defectele din fabricație.
3. Garanția nu se aplică defectelor cauzate de cumpărător:
  - în timpul transportului
  - defectelor mecanice (de exemplu, cădere)
  - instalarea și utilizarea necorespunzătoare, contrar manualului de utilizare
  - utilizarea necorespunzătoare, contrar manualului de utilizare
  - conectarea aparatului la o rețea cu tensiune și frecvență diferită față de cea indicată pe aparat sau la o instalație electrică defectă
  - intervenția asupra aparatului în timpul perioadei de garanție
  - îngrijirea insuficientă și incorectă
4. Garanția expiră complet:
  - atunci când utilizați aparatul într-un alt mod decât în cel casnic
  - dacă se efectuează reparații și modificări ale aparatului de către o altă persoană decât cea autorizată de către un service
5. Pentru a se aplica garanția este necesar să se prezinte certificatul de garanție completat în mod corect cu data vânzării, ștampila magazinului și semnătura vânzătorului, însoțit de descrierea defecțiunii.

### !!! IMPORTANT !!!

Unele dintre defectele constatate de Dvs. pot fi așa-numite defecte ale clienților și de aceea, înainte de a trimite sau a aduce produsul la reclamație, contactați dealerul comercial de unde ați achiziționat produsul sau linia telefonică pentru clienți +420 545 213 738, 740.

Reparațiile în garanție le asigură firma:

**EXIHAND, spol. s r.o.**

Zábrdovická 12

615 00 BRNO

tel./fax : +420 545 213 738, 740

e-mail: [reklamace@exihand.cz](mailto:reklamace@exihand.cz)

**EXIHAND spol. s r.o.**

---

## ZÁRUČNÍ LIST

číslo



Výrobce	EFBE-SCHOTT
Datum vyskladnění	
Záruční doba	24 měsíců

VYPLNÍ PRODEJNA	
Název výrobku	Obličejové solárium
Typ	834 N / 836 N / 836 CN / 838 N/ 838 CN
Výrobní číslo	
Datum prodeje	
	razítko - podpis

ZÁZNAM O ZÁRUČNÍCH OPRAVÁCH			
Do opravy předáno dne	Opraveno dne	Předmět opravy	Podpis